叶兴阳
双语音标有声读物
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 献给所有英格兰人的《我们最伟大的君主亨利(a Ioyfull Medytacyon To All Englonde) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

献给所有英格兰人的《我们最伟大的君主亨利(A Ioyfull medytacyon to all Englonde)
第1/1页

[prə'dju:st] [baɪ] ['lu:ɪs] [həʊp] , ['deɪvɪd]['stɑ:rnər][ænd; ənd][ðə; ði][ˌɒn'laɪn]
Produced by Louise Hope , David Starner and the Online
生产 经过 路易丝 希望 , 大卫 斯塔纳 和 这 在线的

由 Louise Hope、David Starner 和网络制作

[dɪ'strɪbju:tɪd; 'dɪstrɪbju:tɪd] ['pru:fri:dɪŋ] [ti:m] [æt; ət][ˌeɪtʃ ti: ti: 'pi:] : / / [ˌdʌblju: dʌblju: 'dʌblju:] . . [net]
Distributed Proofreading Team at http : / / www . pgdp . net
分布式 校对 团队 在 http : / / 万维网 . 国内生产总值 . 网

分布式校对团队，网址：http://www.pgdp.net

['spelɪŋ] [ænd; ənd] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌn'tʃeɪndʒd] ; ['pɒsəb(ə)l]['erə(r)z][ɑ:(r); ə(r)]['nəʊtɪd] [wɪð] [maʊs] - ['hɒvə(r)]['pɑ:pˌʌps] .
Spelling and punctuation are unchanged ; possible errors are noted with mouse - hover popups .
拼写 和 标点 是 未更改 ; 可能的 错误 是 著名的 和 老鼠 - 徘徊 弹出窗口 .

拼写和标点符号保持不变；鼠标悬停时会弹出提示框指出可能存在的错误。

[ðə; ði] [wɜ:d] [ʃəʊn] [æz; əz][ji:; ji][wɒz; wəz] ['prɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði][i:] [də'rektli] [ə'bʌv] [ðə; ði][waɪ] :
The word shown as ye was printed with the e directly above the y :
这 单词 所示 作为 是的 曾是 打印 和 这 e 直接地 多于 这 是 :

图中显示的单词“ye”的印刷方式是，字母“e”直接位于字母“y”的上方：

ẙ . [nɒt] [ɔ:l] [bɹ'aʊzəz] [kæn; kən] [dɪ'spleɪ] [ðɪs] [fɔ:m] [kə'rektli] .
ẙ . Not all browsers can display this form correctly .
ẙ . 不是 全部 浏览器 能 展示 这 形式 正确 .

并非所有浏览器都能正确显示此表单。

['fəʊliəʊ] ['nʌmbəz] [hæv; həv] [bi:n] ['ædɪd] [baɪ][ðə; ði][træns'kraɪbə(r)] .
Folio numbers have been added by the transcriber .
对开本 数字 有 到过 额外 经过 这 转录员 .

页码由抄写员添加。

[ˌri:kən'strʌkʃən] [ɑ:(r); ə(r)] [ʃəʊn] [ɪn][smɔ:lə(r)] [taɪp] .
Reconstructions are shown in smaller type .
重建 是 所示 在 较小的 类型 .

重建图像以较小字体显示。

['mɪsɪŋ] [ænd; ənd] [ˌɪnkəm'pli:t] [laɪnz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪk'spleɪnd] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][tekst] .
Missing and incomplete lines are explained at the end of the text .
丢失的 和 未完成 线条 是 解释 在 这 结尾 的 这 文本 .

文末对缺失或不完整的行进行了解释。

[ə; eɪ]
A
一个

一个

[ðə; ði] ['prəʊlɒg]
The prologue
这 序幕

序言

[hiː; hi]	['pruːd(ə)nt]	['prɔːbləmz]	/	&	[ðə; ði]	['nəʊb(ə)l]	
He	**prudent**	**problems**	**/**	**&**	**the**	**noble**	**werkes**
他	谨慎	问题	/	&	这	高贵	工厂

他谨慎的问题/和高贵的作品

[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-		[ɪn]	[əʊld; 'əʊldi]	-
Of	**the**	**gentyll**	**poetes**	**in**	**olde**	**antyquyte**
的	这	-	诗人	在	古老的	-

古代的绅士诗人

['ʌntuː]	[ðɪs]	[deɪ]	[hæθ]	[meɪd]	['feɪməs]	
Vnto	**this**	**day**	**hath**	**made**	**famous**	**clerkes**
vnto	这	天	有	制成	著名的	职员

至今为止，已经造就了著名的职员

[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]		[rəʊt]	-	[ɪn]	-
For	**the**	**poetes**	**Wrote**	**nothynge**	**in**	**vanyte**
为了	这	诗人	写道	-	在	-

诗人写的东西毫无意义

[bʌt; bət]	['graʊndɪd]	[ðem; ðəm]	[ɒn]	[gʊd]	-
But	**grounded**	**them**	**on**	**good**	**moralyte**
但	接地	他们	在	好的	-

但让他们立足于良好的道德准则

-	[aʊt]	[ðə; ði]	[f'eɪe]	['dʌlsɪt]	[fjuːm]
Encensynge	**out**	**the**	**fayre**	**dulcet**	**fume**
-	出去	这	集市	甜美	烟

散发出甜美的香气

['aʊə(r)]	[lɑːŋ'gɑːʒ]	[ruːd]	[tuː; tə]	-	[ænd; ənd]	[kən'sjuːm]
Our	**langage**	**rude**	**to**	**exyle**	**and**	**consume**
我们的	语言	粗鲁的	到	-	和	消耗

我们的语言粗鲁无礼，不容放逐和消费

[ðə; ði]		['eləkwənt]	[poʊət]	[ænd; ənd]	[mʌŋki]	[ɒv; əv]	['bɛri]
The	**ryght**	**eloquent**	**poete**	**and**	**monke**	**of**	**bery**
这	右	雄辩	诗人	和	猴子	的	贝里

贝里那位雄辩的诗人和僧侣

[meɪd]	['meni]	[f'eɪe]	['bʊkiz]	/	[æz; əz]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['prɒbəb(ə)l]
Made	**many**	**fayre**	**bookes**	**/**	**as**	**it**	**is**	**probable**
制成	许多	集市	书籍	/	作为	它	是	可能

制作了很多博览会书籍/很可能

[frɒm; frəm]	-	-	/	[tuː; tə]	-	['aʊə(r)]	-
From	**ydle**	**derkenes**	**/**	**to**	**lyght**	**our**	**emyspery**
从	-	-	/	到	-	我们的	-

从 ydle derkenes / 照亮我们的 emyspery

[huːz]	['vɜːrtʃuəs]	-	/	[wɒz; wəz]	['moʊtʃi]	-
Whose	**vertuous**	**pastyme**	**/**	**was**	**moche**	**cõmendable**
谁	美德	-	/	曾是	莫切	-

谁的美德糊涂/是可嘉的

-	[hɪz; ɪz]	['bʊkiz]	/	-	-
Presentynge	**his**	**bookes**	**/**	**gretely**	**prouffytable**
-	他的	书籍	/	-	-

展示他的书籍/非常有利可图

[tuː; tə]	[jɔː(r); jə(r)]	['wɜːði]		[ðə; ði]	.	[viː]	.
To	**your**	**worthy**	**predecessour**	**the**	**.**	**v**	**.**
到	你的	值得	前任	这	.	v	.

致您尊敬的前任.v.

[kɪndʒ]	['henri]
kynge	**Henry**
金格	亨利

亨利国王

[wɪtʃ]	-	[ɪz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[kɔːrt]	[ɒv; əv]	['meməri]
whiche	**regystred**	**is**	**in**	**the**	**courte**	**of**	**memory**
哪个	-	是	在	这	礼貌	的	记忆

已登记在记忆的殿堂中

-	[ðə; ði]	-	[ɒv; əv]	['flɔːrə]	[ðə; ði]	
Amyddes	**the**	**medowe**	**of**	**flora**	**the**	**quene**
-	这	-	的	植物	这	皇后

阿米德斯，花草的草甸，女王

[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['gɑːdɛs]	-	/	[ɪz]	[ðə; ði]	-	[ɔː(r)]	[wel]
Of	**the**	**goddes**	**elycon**	**/**	**is**	**the**	**sprynge**	**or**	**well**
的	这	女神	-	/	是	这	-	或者	出色地

女神 elycon / 是 sprynge 或井

[ænd; ənd]	[baɪ]	[ˌaɪ 'tiː]	['groʊɛθ]	/	[ə; eɪ]	[f'eɪɛ]	[lɔː'rɛl]	[griːn]
And	**by**	**it**	**groweth**	**/**	**a**	**fayre**	**laurell**	**grene**
和	经过	它	生长	/	一个	集市	劳雷尔	绿

旁边长着/美丽的月桂树

[ɒv; əv]	[wɪtʃ]	[ðə; ði]		[duː; də]	[ˌɒf'tiː]	-	[ænd; ənd]	[tel]
Of	**whiche**	**the**	**poetes**	**do**	**ofte**	**wryte**	**and**	**tell**
的	哪个	这	诗人	做	经常	-	和	告诉

诗人常常吟咏和讲述这些故事。

	[ðɪs]	-	/	[ai]		['nɔɪər]	[dwel]
Besyde	**this**	**olyue**	**/**	**I**	**dyde**	**neuer**	**dwell**
旁边	这	-	/	我	染料	诺伊尔	住

Besyde this olyue / I dyde neuer dwell

[tuː; tə]	[tæst]	[ðə; ði]	['wɔːtə(r)]	[wɪtʃ]	[ɪz]	-
To	**tast**	**the**	**water**	**whiche**	**is**	**aromatyke**
到	味道	这	水	哪个	是	-

尝一尝这有香味的水

[fɔː(r); fə(r)]	[tuː; tə]	[kɔːz]	[ˌem 'iː]	-	[wɪð]	['lʌsti]	-
For	**to**	**cause**	**me**	**wryte**	**with**	**lusty**	**rethoryke**
为了	到	原因	我	-	和	好色的	-

为了让我用充满激情的修辞手法写作

['weəfɔː(r)]	[gʊd]	-	/	[ai]		[jɔː(r); jə(r)]	-
Wherefore	**good**	**souerayne**	**/**	**I**	**beseche**	**your**	**hyghnes**
因此	好的	-	/	我	贝塞切	你的	-

因此，善良的苏雷恩/我恳求你的卫生

[tuː; tə]	['pɑːd(ə)n]	[ˌem 'iː]	[wɪtʃ]	[duː; də]	['ruːdli]	-
To	**pardon**	**me**	**whiche**	**do**	**rudely**	**endyte**
到	赦免	我	哪个	做	粗鲁地	-

请原谅我粗暴的结局

[æz; əz]	[ɪn]	[ðɪs]	[ɑːr'teɪ]	-	[smɔːl]	-
As	**in**	**this**	**arte**	**hauynge**	**small**	**intres**
作为	在	这	艺术	-	小的	-

正如这件艺术作品中小兴趣所展现的那样

[bʌt; bət]	[fɔː(r); fə(r)]	[tuː; tə]	['lɜrni]	[ɪz]	[ɔːl]	['mɪn]	-
But	**for**	**to**	**lerne**	**is**	**all**	**myn**	**appetyte**
但	为了	到	勒恩	是	全部	我的	-

但学习是我的全部胃口

[ɪn] - [ðə; ði] [mʌŋki] [wɪtʃ] ['nəʊbli] -
In folowynge the monke whiche dyde nobly wryte
在 - 这 猴子 哪个 染料 高贵地 -

跟随这位高贵地写作的僧侣

- [jɔː(r); jə(r)] - [ænd; ənd] [greɪs] -
Besechynge your hyghnes and grace debonayre
- 你的 - 和 优雅 -

祈求你的美德和优雅

[fɔː(r); fə(r)] [tuː; tə] [æk'sɛpti] [ðɪs] [ruːd] [ænd; ənd] [ˌlaɪ'tɛl] -
For to accepte this rude and lytell quayre
为了 到 接受 这 粗鲁的 和 莱特尔 -

接受这个粗鲁而轻快的码头

¶ [ɪk'splɪsɪt] ['proʊləgəs] .
¶ Explicit prologus .
¶ 显式 序言 .

¶ 明确的序言。

[gɒd] [ə'ləʊn] [ɪn] - - [kraʊn]
God alone in heuen werynge crowne
上帝 独自的 在 - - 皇冠

唯有上帝在天堂的皇冠

[ɪn] [huːz] - [ɪz] [reɪgɔl] [ˌes'iː]
In whose inspecte is euery regall se
在 谁 - 是 euery 雷加尔 塞

谁的检查是 euery regall se

[bəuθ] [tuː; tə] - & [fɔː(r); fə(r)] [tuː; tə] [kɑːst] -
Both to enhaũce & for to cast adowne
两个都 到 - & 为了 到 投掷 -

既可以增强，也可以降低

['suːtʃə] [ɪz] [jiː; ji] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] - - -
Suche is ye power of thỹ hygh magiste
这样的 是 是的 力量 的 - - -

Suche is ye power of thỹ hygh magiste

- - - [nɔː(r)] -
Neyther hardynes treasour nor dygnyte
- - - 也不 -

既不是 Hardynes treasour 也不是 dygnyte

[meɪ] - [ðaɪ] [streŋθ] [wɪtʃ] [ɪz] [pleɪs]
May withstande thy strength whiche is ĩ euery place
可能 - 你的 力量 哪个 是 我 euery 地方

愿你承受你那无处不在的力量

[səʊ] ['greɪt] [ænd; ənd] - [ɪz] [ðaɪ] - [greɪs]
So grete and myghty is thy dyuyne grace
所以 问候 和 - 是 你的 - 优雅

你的神圣恩典如此伟大而强大

[tuː] - [ɪn] [wʌn] [ðaʊ] - [wel] -
Two tytles in one thou dydest well vnyfye
二 - 在 一 你 - 出色地 -

一人两职，你好。

[wɑːn] [ðə; ði] [riːd] [rəʊz] [təʊk] [ðə; ði] [(h)waɪt] [ɪn] -
Whan the rede rose toke the whyte in maryage
何时 这 雷德 玫瑰 吸 这 怀特 在 -

当红玫瑰带白人结婚时

-	-	-	-	[ænd; ənd]	-
Reygnynge	**togyder**	**ryght**	**hygh**	**and**	**noblye**
-	-	右	-	和	-

Reygnynge togyder ryght hygh and noblye

[frɒm; frəm]	[huːz]	[vnɪd]	-	[ænd; ənd]	['wɜːði]	-
From	**whose**	**vnyd**	**tytyls**	**and**	**worthy**	**lygnage**
从	谁	弗尼德	-	和	值得	-

从谁的 vnyd tytyls 和值得的 lygnage

[dɪ'sendɪd]	[ɪz]	[baɪ]		['eksələnt]	['kʌrɪdʒ]
Descended	**is**	**by**	**ryght**	**excellent**	**courage**
下降	是	经过	右	出色的	勇气

降临是凭借着非凡的勇气

[kɪndʒ]	['henri]	[ðə; ði]	.	[eɪtθ]	.
Kynge	**Henry**	**the**	**.**	**viii**	**.**
金格	亨利	这	.	八	.

亨利八世国王

[fɔː(r); fə(r)]	[tuː; tə]	-	-
for	**to**	**reygne**	**doutles**
为了	到	-	-

致雷涅·杜特尔斯

-	[hɪz; ɪz]	[feɪm]	['ɒnə(r)]	[ænd; ənd]	[lɑːdʒ]
Vnyuersall	**his**	**fame**	**honour**	**and**	**larges**
-	他的	名声	荣誉	和	大号

Vnyuersall 的名誉、荣誉和慷慨

[wɪtʃ]	[heɪð]	-	[ə; eɪ]	[f'eɪe]	-	[ɒv; əv]	['vɜːrtʃuː]
Whiche	**hathe**	**spousyd**	**a**	**fayre**	**floure**	**of**	**vertue**
哪个	有	-	一个	集市	-	的	美德

Whiche hasthe spousyd a fayre flowere of vertue

[dɪ'sendɪd]	[ɒv; əv]		[deɪm]	['kæθərɪn]	[ɒv; əv]	-
Descended	**of**	**kynges**	**dame**	**katheryn**	**of**	**Spayne**
下降	的	国王们	贵妇人	凯瑟琳	的	-

斯佩恩的凯瑟琳国王夫人的后裔

A2
A2
A2

A2

[baɪ]	[greɪs]	[ænd; ənd]	[pruːdənz]	[ðə; ði]	[piːs]	[tuː; tə]	-
By	**grace**	**and**	**prudens**	**the**	**peace**	**to**	**attayne**
经过	优雅	和	普鲁登斯	这	和平	到	-

藉着恩典和智慧，平安归于阿泰恩

-	-	[ðaʊ]	-	[nɒt]	
Wherfore	**Englonde**	**thou**	**nedes**	**not**	**complayne**
-	-	你	-	不是	康普莱恩

因此，英格兰，你无需抱怨

	[ðaʊ]	[hæst]	[kraʊnd]	['əʊpənli]	[ɪn]	
Syth	**thou**	**hast**	**crowned**	**openly**	**in**	**syght**
合成器	你	哈斯特	加冕	公然	在	斯格特

Syth 你已在 syght 中公开加冕

[ðɪs]	[kɪndʒ]	[ænd; ənd]		[baɪ]	[gʊd]	[truː]	[luː]	[ænd; ənd]	
This	**kynge**	**and**	**quene**	**by**	**good**	**true**	**loue**	**and**	**ryght**
这	金格	和	皇后	经过	好的	真的	路易	和	右

这位国王和王后是真爱和正义的化身

[wɒt]	[ʃoʊld]	[ai]	[ʃuː]	[baɪ]	-
What	**sholde**	**I**	**shewe**	**by**	**perambulacyon**
什么	肖尔德	我	示	经过	-

我应该通过巡视来展示什么

[ɔːl]	[ðɪs]	['greɪt]	-	[ɒv; əv]	[wɪtʃ]	[rɪ'pɔːrtiː]
All	**this**	**grete**	**tryumphe**	**of**	**whiche**	**reporte**
全部	这	问候	-	的	哪个	报告

所有这些伟大的胜利，据报告

[ɪz]	[meɪd]	[əbaʊt]	['naʊ]	[ɪn]		-
Is	**made**	**aboute**	**nowe**	**in**	**euery**	**nacyon**
是	制成	关于	现在	在	euery	-

是在每个国家制造的

['ʌntuː]	[ɔːl]	[ðɪs]	['riːˌɑːm]	[tuː; tə]	[biː; bi]		[ænd; ənd]	[kʌmfɔɚte]
Vnto	**all**	**this**	**realme**	**to**	**be**	**Ioy**	**and**	**comforte**
vnto	全部	这	realme	到	是	ioy	和	舒适

Vnto 所有这些领域都是为了快乐和舒适

-	[juː; jʊ]	['lɔːrdɪz]	[ai]	['hʌmbi]	[juː; jʊ]	[ɪgzɔrt]
Wherfore	**you**	**lordes**	**I**	**humby**	**you**	**exhorte**
-	你	领主	我	悍马	你	劝勉

因此，诸位大人，我谦卑地恳求你们。

	[ænd; ənd]		[wɪð]	[ðə; ði]	['kʌmɪnz]	-
Spyrytuall	**and**	**temporall**	**with**	**the**	**comyns**	**vnyfyde**
spyrytuall	和	时间	和	这	comyns	-

Spyrytuall 和 temporall 与 comyns vnyfyde

[tuː; tə]	-	[gɒd]	[ðə; ði]		[wɪtʃ]	[dʌð]	[greɪs]	-
To	**gyue**	**god**	**the**	**prayse**	**which**	**dothe**	**grace**	**prouyde**
到	-	上帝	这	祈祷	哪个	做	优雅	-

求神赐予恩典的祈祷

-	[biː; bi]	-	/	[ðə; ði]	[duː]	[ɒv; əv]	[greɪs]	[ɪz]	[sprɛd]
Englonde	**be**	**gladde**	**/**	**the**	**dewe**	**of**	**grace**	**is**	**spred**
-	是	-	/	这	露水	的	优雅	是	传播

英格兰人欢欣鼓舞 / 恩典的甘露已散播

[ðə; ði]	[duː]	[ɒv; əv]		/	[ðə; ði]	[duː]	[hoʊlsəm]	[ænd; ənd]	-
The	**dewe**	**of**	**Ioy**	**/**	**the**	**dewe**	**holsome**	**and**	**soote**
这	露水	的	ioy	/	这	露水	霍尔森	和	-

伊伊的杜威 / 霍尔索姆和苏特的杜威

-	[ɪz]	['naʊ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[rəʊz]	[səʊ]	[red]
Dystylled	**is**	**nowe**	**from**	**the**	**rose**	**so**	**red**
-	是	现在	从	这	玫瑰	所以	红色的

Dystylled 现在来自红玫瑰

[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[(h)waɪt]	[səʊ]	-	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[rut]
And	**of**	**the**	**whyte**	**so**	**spryngynge**	**from**	**the**	**roote**
和	的	这	怀特	所以	-	从	这	根

而从根部喷涌而出的白色

['ɑːftə(r)]	['aʊə(r)]	['trʌb(ə)l]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[rɪ'fjuːt]	[ænd; ənd]	['buti]
After	**our**	**trouble**	**to**	**be**	**refute**	**and**	**boote**
后	我们的	麻烦	到	是	反驳	和	靴子

在我们费尽周折之后，却遭到反驳和拒绝

[ðɪs]	['raɪəl]	[triː]	[wɒz; wəz]	['plɑːntɪd]	[æz; əz]	[ai]	[noʊ]
This	**ryall**	**tree**	**was**	**planted**	**as**	**I**	**knowe**
这	赖尔	树	曾是	已种植	作为	我	知道

据我所知，这棵瑞尔树是种下的。

[baɪ]	[gɒd]		[ðə; ði]	['ræŋkə(r)]	[tuː; tə]	[daʊn]	
By	**god**	**aboue**	**the**	**rancour**	**to**	**downe**	**throwe**
经过	上帝	以上	这	冤仇	到	唐恩	投掷

上帝啊，不要让仇恨压垮你

[huː]	[ɪz]	[ðə; ði]	-	[ðæt]	[dʌð]	[ðɪs]	[greɪs]	-
Who	**is**	**the**	**floure**	**that**	**dothe**	**this**	**grace**	**dystyll**
WHO	是	这	-	那	做	这	优雅	-

谁是那位施展这优雅反叛精神的花?

[bʌt; bət]	['oʊnli]	['henri]	[ðə; ði]	[eɪtθ]	.	[kɪndʒ]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[neɪm]
But	**onely**	**Henry**	**the**	**viii**	**.**	**kynge**	**of**	**his**	**name**
但	仅	亨利	这	八	.	金格	的	他的	姓名

但只有亨利八世国王。

[wɪð]	['gəʊldən]	[drɑːps]	[ɔːl]	-	[tuː; tə]	-
With	**golden**	**droppes**	**all**	**Englonde**	**to**	**fulfyll**
和	金的	滴剂	全部	-	到	-

金色的滴落，让整个英格兰都充满

[tuː; tə]	[ʃuː]	[hɪz; ɪz]	[lɑːdʒ]	[hɪz; ɪz]	['ɒnə(r)]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[feɪm]
To	**shewe**	**his**	**larges**	**his**	**honour**	**and**	**his**	**fame**
到	示	他的	大号	他的	荣誉	和	他的	名声

为了彰显他的慷慨、荣誉和名望

[hɪz; ɪz]	['diːdiːz]	-	-	[ðə; ði]	[feɪm]
His	**dedes**	**therto**	**exemplefye**	**the**	**fame**
他的	德斯	-	-	这	名声

他的事迹证明了他的名气

['weəfɔː(r)]	['naʊ]	-	[wɪð]	[həʊl]	-
Wherefore	**nowe**	**Englonde**	**with**	**hole**	**deuocyon**
因此	现在	-	和	洞	-

因此，现在英格兰有洞 deuocyon

[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	[jɒndʒ]	[kɪndʒ]	[meɪk]	['deɪli]	-
For	**this**	**yonge**	**kynge**	**make**	**dayly**	**orayson**
为了	这	央街	金格	制作	每日	-

对于这个年轻的国王来说，每天都要学习

['aʊə(r)]	[leɪt]	-	[hɪz; ɪz]	['feɪdə(r)]	['eksələnt]
Our	**late**	**souerayne**	**his**	**fader**	**excellent**
我们的	晚的	-	他的	淡入淡出	出色的

我们已故的苏雷恩，他优秀的父亲

[ai]	[noʊ]		[wel]	[sʌm; səm]	[hoʊld]	-
I	**knowe**	**ryght**	**well**	**some**	**holde**	**oppynyon**
我	知道	右	出色地	一些	霍尔德	-

我非常清楚一些持有观点的人

[ðæt]	[tuː; tə]	-	[hiː; hi]	[hæd; həd]	-
That	**to**	**auaryce**	**he**	**had**	**entendement**
那	到	-	他	有	-

他对奥亚里斯有意思

-	['greɪt]	-	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[hɪz; ɪz]	-
Gadrynge	**grete**	**rychesse**	**of**	**this**	**his**	**regyon**
-	问候	-	的	这	他的	-

Gadrynge grete rychesse of this his regyon

[bʌt; bət]	[ðeɪ]	[ˌlaɪ'tɛl]	[noʊ]	[baɪ]	[ðeɪr]	[smɔːl]	['riːz(ə)n]
But	**they**	**lytell**	**knowe**	**by**	**theyr**	**small**	**reason**
但	他们	莱特尔	知道	经过	他们	小的	原因

但他们凭借微不足道的理由，却能轻易知晓。

[fɔː(r); fə(r)]	[wɒt]	[haɪ]	[ɒn'tɒnt]	[hiː; hi]	-	-
For	**what**	**hye**	**entente**	**he**	**gadered**	**doutles**
为了	什么	嗨	协约	他	-	-

他为何要为协约而战?

['ʌntuː]	[hɪz; ɪz]	[greɪs]	['suːtʃə]	[ɪ'njuːmərəb(ə)l]	-
Vnto	**his**	**grace**	**suche**	**innumerable**	**ryches**
vnto	他的	优雅	这样的	无数	-

向他致以无数恩典

[fɔː(r); fə(r)]	[ai]	
For	**I**	**thynke**
为了	我	辛克

因为我思考

[wel]
well
出色地

出色地

[ænd; ənd]	[gɒd]	[hæd; həd]	['sentiː]	[hɪm]	[laɪf]
and	**god**	**had**	**sente**	**hym**	**lyfe**
和	上帝	有	感觉	赞美诗	生活

上帝赐予他生命

[æz; əz]	[ðeɪ]	[haʊ]	-	['moʊtʃi]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	-
As	**they**	**haue**	**meruaylled**	**moche**	**of**	**this**	**gadrynge**
作为	他们	豪厄	-	莫切	的	这	-

因为他们已经完成了这个 gadrynge 的 moche

[səʊ]	[ˌaɪ 'tiː]	[tuː; tə]	[ðem; ðəm]	[ʃoʊld]	[haʊ]	[ben]	-
So	**it**	**to**	**them**	**sholde**	**haue**	**ben**	**affyrmatyfe**
所以	它	到	他们	肖尔德	豪厄	本	-

所以对他们来说，应该有保障

[tuː; tə]	[haʊ]	[hæd; həd]	['greɪt]	['wʌndə(r)]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	-
To	**haue**	**had**	**grete**	**wonder**	**of**	**his**	**spendynge**
到	豪厄	有	问候	想知道	的	他的	-

他的挥霍无度令我惊叹不已

[ˌaɪ 'tiː]	[meɪ]	['fɔːtʃuːn]	[hiː; hi]	[θɔːt]	[tuː; tə]	[haʊ]	-
It	**may**	**fortune**	**he**	**thought**	**to**	**haue**	**mouynge**
它	可能	财富	他	想法	到	豪厄	-

或许是幸运让他想到了 haue mouynge

[ɒv; əv]		[wɑːr]	['aʊə(r)]	[feɪθ]	[tuː; tə]	-
Of	**mortall**	**warre**	**our**	**fayth**	**to**	**stablysshe**
的	凡人	战争	我们的	费斯	到	-

凡人之战，我们的信仰，稳定

[əgɛnst]	[ðə; ði]	[tɝːks]	[ðeɪr]	['paʊə(r)]	[tuː; tə]	-
Agaynst	**the**	**turkes**	**theyr**	**power**	**to**	**mynysshe**
反对	这	土耳其人	他们	力量	到	-

对抗土耳其人，他们对我的力量

[bʌt; bət]		[ðæt]	-	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[kɔːs]	['nætʃərəl]
But	**syth**	**that**	**dethe**	**by**	**his**	**course**	**naturall**
但	合成器	那	-	经过	他的	课程	天然的

但 syth 因他的自然过程而死亡

[heɪð]	[hɪm]	[ɜːɛstəd]	/	[ænd; ənd]	[woʊld]	[nɒt]	[dɪ'leɪ]
Hathe	**hym**	**arested**	**/**	**and**	**wolde**	**not**	**delay**
有	赞美诗	逮捕	/	和	沃尔德	不是	延迟

Hathe hym arested / and wolde not delay

[laɪk]	[laɪs]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[səʊ]	[biː; bi]	[wiː; wi]	
Lyke	**wyse**	**as**	**he**	**was**	**so**	**be**	**we**	**mortall**
莱克	怀斯	作为	他	曾是	所以	是	我们	凡人

莱克·怀斯（Lyke Wyse）就像他一样，我们也是凡人

[haʊ]	/	[weə(r)]	/	[ɔː(r)]	[wɑːn]	[ai]	[kæm]	-	[seɪ]	
How	**/**	**where**	**/**	**or**	**whan**	**I**	**cam**	**nothynge**	**say**	
如何	/	在哪里	/	或者	何时	我	摄像头	-	说	

我如何/在哪里/或何时什么都说不出来

['ðɛrˌfɔːr]	[tuː; tə]	[gɒd]		[let]	['vɜːrsəs]	[ɔːl]	[preɪ]
Therfore	**to**	**god**	**aboue**	**let**	**vs**	**all**	**pray**
因此	到	上帝	以上	让	对比	全部	祈祷

因此，让我们都向上帝祈祷

[fɔː(r); fə(r)]	[tuː; tə]	[grɔːnt]	[hɪm]	['mɜːsi]	[wɪtʃ]	[wɒz; wəz]	['aʊə(r)]	[kɪndʒ]
For	**to**	**graunt**	**hym**	**mercy**	**whiche**	**was**	**our**	**kynge**
为了	到	格朗特	赞美诗	怜悯	哪个	曾是	我们的	金格

为了感谢祂的怜悯，祂是我们的君王

-	[hɪz; ɪz]	[soʊl]	[tuː; tə]		-
Bryngynge	**his**	**soule**	**to**	**Ioy**	**euerlastinge**
-	他的	灵魂	到	ioy	-

布林金格将他的灵魂献给永恒的伊奥伊

[ə; eɪ]	[f'eɪe]	-	-	[ðə; ði]		[nɔːt]
A	**fayre**	**Englonde**	**mystruste**	**the**	**ryght**	**nought**
一个	集市	-	-	这	右	零

fayre Englonde mystruste the ryght nought

[rɪ'gɑːrd]		[wel]	/	[hɪz; ɪz]		-
Regarde	**ryght**	**well**	**/**	**his**	**sonnes**	**Iustyce**
雷吉	右	出色地	/	他的	儿子们	-

好好照顾他/他的儿子尤斯蒂斯

[ˌes'iː]	[haʊ]	[ðæt]	[ðeɪ]	-	-	[sɔːt]
Se	**how**	**that**	**they**	**whyche**	**inuencyons**	**sought**
塞	如何	那	他们	-	-	寻求

看看他们为什么寻求影响力

-	[ðem; ðəm]	[ɪn]	[ðə; ði]	['sɪn]	[ɒv; əv]	-
Delytynge	**them**	**in**	**the**	**synne**	**of**	**auaryce**
-	他们	在	这	同义词	的	-

在 auaryce 的 synne 中解开它们

[tuː; tə]	-	[ðə; ði]	['kʌmɪnz]	[baɪ]	['greɪt]	-
To	**oppresse**	**the**	**comyns**	**by**	**grete**	**preiudyce**
到	-	这	comyns	经过	问候	-

通过伟大的荣耀来压迫公民

[dʌð]	[hiː; hi]	[nɒt]	-	[ðem; ðəm]	-	[tuː; tə]	[lɔː]
Dothe	**he**	**not**	**punysshe**	**them**	**accordynge**	**to**	**lawe**
做	他	不是	-	他们	-	到	法律

他难道不依法惩罚他们吗?

['suːtʃə]	[nuː]	-	[tuː; tə]	['dæmpni]	[ænd; ənd]	-
Suche	**newe**	**promocyons**	**to**	**dampne**	**and**	**withdrawe**
这样的	纽	-	到	潮湿	和	-

Suche newe 促销活动旨在抑制和撤回

[sætɝn]
Saturne
土星

土星

[faɪ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[sætɝn]	[wɪð]	[ðaɪ]	-	[fjuːm]
Fy	**on**	**the**	**saturne**	**with**	**thy**	**mysty**	**fume**
风云	在	这	土星	和	你的	-	烟

在土星上，带着你神秘的烟雾

[rɪ'pliːt]	[wɪð]	[frɔːd]	['triːz(ə)n]	[ænd; ənd]	-
Replete	**with**	**fraude**	**treason**	**and**	**wyckednes**
充足的	和	欺诈	叛国罪	和	-

充满了欺诈、叛国和邪恶

[tuː; tə]	[ʃuː]	[ðaɪ]	[biːmz]	[ðaʊ]	['deərɪst]	[nɒt]	[prɪ'zjuːm]
To	**shewe**	**thy**	**beames**	**thou**	**darest**	**not**	**presume**
到	示	你的	光束	你	敢于	不是	估

你不敢妄自展现你的光芒

[səʊ]	[kɜːst; 'kɜːsɪd]	[ðaʊ]	[ɑːr'teɪ]	[wɪ'ðaʊtən]	-
So	**cursed**	**thou**	**arte**	**withouten**	**stablenes**
所以	被诅咒的	你	艺术	没有	-

所以你这无依无靠的诅咒

-	[ɒv; əv]	[greɪs]	-	[wɪð]	-
Deuoyde	**of**	**grace**	**fulfylled**	**with**	**doblenes**
-	的	优雅	-	和	-

充满恩典的德乌伊德

[ðaɪ]	['paʊə(r)]	[tuː; tə]	-	[wɒz; wəz]	['nɔɪər]	-
Thy	**power**	**to**	**Englonde**	**was**	**neuer**	**amyable**
你的	力量	到	-	曾是	诺伊尔	-

你对英格兰的权力从未友好过。

[bʌt; bət]		-	-	[ænd; ənd]	-
But	**alwayes**	**euyll**	**vntrue**	**and**	**varyable**
但	总是	-	-	和	-

但总是真实且可变的

-	.
Iupyter	**.**
-	.

伊普伊特。

[naʊ]	-	-	[ðə; ði]	-	[ɒv; əv]	
Now	**gentyll**	**Iupyter**	**the**	**lodesterre**	**of**	**lyghte**
现在	-	-	这	-	的	光

现在，温柔的 Iupyter 是 lyghte 的 lodesterre

[ðaɪ]	['stedfəst]	[biːmz]	[səʊ]	[f'eɪɐ]	[ænd; ənd]	[səʊ]	[klɪr]
Thy	**stedfast**	**beames**	**so**	**fayre**	**and**	**so**	**clere**
你的	坚定不移	光束	所以	集市	和	所以	克莱尔

你那坚定的光芒如此明亮清晰

[kɑːst]	[naʊ]	-	[ðæt]	[wiː; wi]	[meɪ]	[haʊ]	[ə; eɪ]	
Cast	**now**	**abrede**	**that**	**we**	**may**	**haue**	**a**	**syght**
投掷	现在	-	那	我们	可能	豪厄	一个	斯格特

现在就投掷，以便我们能够获得一丝机会

[tuː; tə]	-	['vɜːrsəs]	[ɔːl]	[wɑːn]	[ðæt]	[ðeɪ]	[duː; də]	[ə'pɪr]
To	**gladde**	**vs**	**all**	**whan**	**that**	**they**	**do**	**appere**
到	-	对比	全部	何时	那	他们	做	出现

很高兴看到他们出现

-	[daʊn]	-	[frɒm; frəm]	[ðaɪ]	['fʌldʒ(ə)nt]	[spɪr]
Sendynge	**downe**	**trouthe**	**from**	**thy**	**fulgent**	**spere**
-	唐恩	-	从	你的	晶	斯佩尔

Sendynge downe trouthe from thy fulgent spere

[fɔː(r); fə(r)]	[tuː; tə]	[meɪk]	['aʊə(r)]	[hɝːtiːs]	-	[tuː; tə]	-
For	**to**	**make**	**our**	**hertes**	**mekely**	**to**	**enclyne**
为了	到	制作	我们的	赫尔特斯	-	到	-

为了使我们的心平静地封闭

A3
A3
A3

A3

[tuː; tə]		['aʊə(r)]	-	[wɪtʃ]	[dʌθ]	['naʊ]	-
To	**serue**	**our**	**souerayue**	**whiche**	**doth**	**nowe**	**domyne**
到	塞雷	我们的	-	哪个	确实	现在	-

为我们的 souerayue 服务，他现在主宰着

[mɑːz]
Mars
火星

火星

[əʊ]	-	[mɑːz]	[əʊ]	[gɒd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɑːr]
O	**myghty**	**Mars**	**o**	**god**	**of**	**the**	**warre**
哦	-	火星	o	上帝	的	这	战争

啊，伟大的火星啊，战神啊

[əʊ]	-	['ɒnə(r)]	[ɒv; əv]		['hɑːdi]	-
O	**flambynge**	**honour**	**of**	**euery**	**hardy**	**herte**
哦	-	荣誉	的	euery	耐寒的	-

啊，每一个坚强的赫特的弗兰宾格荣誉

['sɛndi]	[daʊn]	[ðaɪ]	['paʊə(r)]	['truːliː]	[frɒm; frəm]	[səʊ]	[fɛ'reɪ]
Sende	**downe**	**thy**	**power**	**truely**	**from**	**so**	**ferre**
发送	唐恩	你的	力量	确实	从	所以	费雷

请将你的力量真正地从如此遥远的地方降下。

[ˌjuː 'es]	[tuː; tə]	[ɪn'kʌrɪdʒ]	[ðæt]	[wiː; wi]	[duː; də]	[nɒt]	-
Us	**to**	**encourage**	**that**	**we**	**do**	**not**	**sterte**
我们	到	鼓励	那	我们	做	不是	-

我们鼓励大家不要这样做

[bʌt; bət]	[baɪ]	-	[ðæt]	[wiː; wi]	[meɪ]	-
But	**by**	**hardynes**	**that**	**we**	**may**	**subuerte**
但	经过	-	那	我们	可能	-

但凭借坚韧，我们可以征服

['aʊə(r)]	-		[tuː; tə]	[hɪm]	-
Our	**soueraynes**	**enemyes**	**to**	**hym**	**contraryous**
我们的	-	敌人	到	赞美诗	-

我们的苏雷恩斯敌人与祂相反

[baɪ]	-	-	-	[ænd; ənd]	-
By	**bataylles**	**fyrse**	**ryghtfull**	**and**	**rygorous**
经过	-	-	-	和	-

巴塔耶斯·费尔斯·赖特富尔和赖戈鲁斯

['fiːbəs]
Phebus
菲布斯

菲布斯

[ænd; ənd]	[ðaʊ]	[f'eɪe]	[braɪt]	/	[ænd; ənd]	['ɔːriət]	['fiːbəs]
And	**thou**	**fayre**	**bright**	**/**	**and**	**aureate**	**phebus**
和	你	集市	明亮的	/	和	金酸盐	菲布斯

而你，光彩夺目，金光灿灿的菲布斯

-	[naʊ]	-	[wɪð]	[luː]	[ænd; ənd]	-
Encreace	**now**	**lyght**	**with**	**loue**	**and**	**honoure**
-	现在	-	和	路易	和	-

现在增加与爱和荣誉的光

[əmʌndʒ]	[ðə; ði]	['lɔːrdɪz]	[səʊ]	[geɪ]	[ænd; ənd]	-
Amonge	**the**	**lordes**	**so**	**gay**	**and**	**gloryus**
其中	这	领主	所以	同性恋	和	-

在领主之中，如此快乐和荣耀

[wɪð]	[ðaɪ]	-	[biːmz]	[səʊ]	[haɪ]	[ɒv; əv]	-
With	**thy**	**radyant**	**beames**	**so**	**hye**	**of**	**fauoure**
和	你的	-	光束	所以	嗨	的	-

你那光芒四射的光芒如此耀眼

-	[ɔːl]	[trɛʃɝi]	[dɪ'beɪt]	[ænd; ənd]	-
Deuoydynge	**all**	**trechery**	**debate**	**and**	**rancoure**
-	全部	背叛	辩论	和	-

Deuoydynge 所有背叛辩论和怨恨

['eni]	-	[ðə; ði]	[mɪnd]	[wɪð]	-
Any	**yllumyne**	**the**	**mynde**	**with**	**lyberalyte**
任何	-	这	明德	和	-

任何 yllumyne the mynde 与 lyberalyte

[ɒv; əv]	['aʊə(r)]	[gʊd]	-	[wɪð]	[wɛlθ]	[ænd; ənd]	-
Of	**our**	**good**	**souerayne**	**with**	**welth**	**and**	**vnyte**
的	我们的	好的	-	和	财富	和	-

我们美好的苏埃雷恩拥有财富和财富

['viːnəs]	.
Venus	**.**
金星	.

金星。

[ænd; ənd]	['leɪdi]	['viːnəs]	[wɪð]	[ðaɪ]	[səʊn]	-
And	**lady**	**Venus**	**with**	**thy**	**sone**	**Cupyde**
和	女士	金星	和	你的	石头	-

还有维纳斯女神和她的儿子丘比特

[ɒv; əv]	-	[lɔːrd]	[duː; də]	['naʊ]	[ðə; ði]	-	-
Of	**euery**	**lorde**	**do**	**nowe**	**the**	**herte**	**enspyre**
的	euery	洛德	做	现在	这	-	-

现在，所有的领主都已经到了 Herte enpyre

[wɪð]	-	[luː]	[ðæt]	[hiː; hi]	[duː; də]	[nɒt]	[slaɪd]
With	**feruent**	**loue**	**that**	**he**	**do**	**not**	**slyde**
和	-	路易	那	他	做	不是	滑梯

他满怀热情地希望自己不会滑倒

[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʌmɪnz]	[set]	[ðə; ði]	[hɝːtiːs]	[ɒn]	[faɪər]
And	**of**	**the**	**comyns**	**set**	**the**	**hertes**	**on**	**fyre**
和	的	这	comyns	放	这	赫尔特斯	在	火

而科明斯人点燃了赫尔特斯之火

[tuː; tə]	[luː]	['aʊə(r)]	-	[wɪð]	[ðeɪr]	[həʊl]	-
To	**loue**	**our**	**souerayne**	**with**	**theyr**	**hole**	**desyre**
到	路易	我们的	-	和	他们	洞	渴望

用她们的渴望去爱我们的苏埃琳

-	[hɪz; ɪz]	[greɪs]	[wɪð]	['dʌlsɪt]	-
Folowynge	**his**	**grace**	**with**	**dulcet**	**armonye**
-	他的	优雅	和	甜美	-

跟随他的优雅，伴以甜美的和谐

[tuː; tə]	[ðə; ði]	-	[weɪ]	[wɪ'ðaʊtən]	-
To	**the**	**ryghtfull**	**waye**	**withouten**	**Ieoperdye**
到	这	-	韦	没有	-

通往光明之路，无需伊奥珀戴

['mɜːkjəri]
Mercury
汞

汞

['ɔːlsəʊ]	[ðaʊ]	['mɜːkjəri]	[ðə; ði]	[gɒd]	[ɒv; əv]	['eləkwəns]
Also	**thou**	**Mercury**	**the**	**god**	**of**	**eloquence**
还	你	汞	这	上帝	的	口才

还有你，墨丘利，雄辩之神

[ðə; ði]	-	[stɛr]	[ɒv; əv]	[greɪs]	[ænd; ənd]	['vɜːrtʃuː]
The	**gentyll**	**sterre**	**of**	**grace**	**and**	**vertue**
这	-	斯特雷	的	优雅	和	美德

优雅与美德的温文尔雅

[ðaɪ]	[biːmz]	[ɒv; əv]		[piːs]	[ænd; ənd]	-
Thy	**beames**	**of**	**ryght**	**peace**	**and**	**conscyence**
你的	光束	的	右	和平	和	-

你那光明的和平与良知之光

[ɒn]	['aʊə(r)]		-	[daʊn]	[send]	[ænd; ənd]	[rɛnjuː]
On	**our**	**kynges**	**counsayll**	**downe**	**send**	**and**	**renue**
在	我们的	国王们	-	唐恩	发送	和	续约

在我们的国王们的建议下，发送并恢复

[ðə; ði]	-	[ɒv; əv]	-	/	[ðæt]	[ðeɪ]	[meɪ]	-
The	**trouthe**	**of**	**Iustyce**	**/**	**that**	**they**	**may**	**extue**
这	-	的	-	/	那	他们	可能	-

正义的真理/他们可以结束

[fɔː(r); fə(r)]	[tuː; tə]	[duː; də]		[baɪ]	[ðə; ði]	['sɪn]	[ɒv; əv]	-
For	**to**	**do**	**wronge**	**by**	**the**	**synne**	**of**	**couetyce**
为了	到	做	错误	经过	这	同义词	的	-

因着谨慎的罪孽而作恶

[ðæt]	[hɪə(r)]	[bɪ'fɔː(r)]	[heɪð]	[dʌn]	['greɪt]	-
That	**here**	**before**	**hathe**	**done**	**grete**	**preiudyce**
那	这里	前	有	完毕	问候	-

在此之前，他已取得了巨大的成就

['luːnə]	.
Luna	**.**
露娜	.

露娜。

[æn; ən]	[ðaʊ]	['wɔːtəri]	[daɪ'eɪn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌes'iː]	[ðə; ði]	['gɑːdɛs]
An	**thou**	**watery**	**dyane**	**of**	**the**	**se**	**the**	**goddes**
一个	你	水状的	戴安	的	这	塞	这	女神

一位水之女神

[wɪð]	[ðaɪ]	['broʊdər]	[iːoʊləs]	[ðə; ði]	[gɒd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-
With	**thy**	**broder**	**eolus**	**the**	**god**	**of**	**the**	**wynde**
和	你的	兄弟	埃俄卢斯	这	上帝	的	这	-

与你的兄弟，风神埃俄洛斯

[ɪn'kʌrɪdʒ]	[ðə; ði]	[hɜːtiːs]	[baɪ]	[ɪn]	[wɔːrd]	-
Encourage	**the**	**hertes**	**by**	**in**	**warde**	**hardynes**
鼓励	这	赫尔特斯	经过	在	沃德	-

鼓励坚韧不拔的意志

[ɒv; əv] * * * * * * *
Of ***********
的 * * * * * * *

的 *******

[ænd; ənd] - [raɪs] [ðæt] [ðeɪ] [biː; bi] [nɒt] -
And enmyes ryse that they be not behynde
和 - 崛起 那 他们 是 不是 -

敌人崛起，以免被他们躲藏起来。

[ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [tuː; tə] [tʃeis] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌes'iː] [tuː; tə] -
Them for to chace and the se to scoure
他们 为了 到 追逐 和 这 塞 到 -

他们追逐，然后去搜寻

[baɪ] [greɪs] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] [ɪn] ['meni] [ə; eɪ] ['stɔːmi] [staʊər]
By grace and fortune in many a stormy stoure
经过 优雅 和 财富 在 许多 一个 暴风雨 故事

凭借恩典和运气，经历了许多风雨飘摇的故事

[əʊ] [gɒd] /
O god aboue /
哦 上帝 以上 /

哦，上帝啊/

- [ɪn] -
trononysed in heuen
- 在 -

在 heuen 的 trononysed

[ɪn] [huːz] [wɪl] [riːstɛθ] [ə'ləʊn]
In whose wyll resteth euery thynge alone
在 谁 威尔 其余 euery 东西 独自的

所有人都依附于谁的意志

[ðə; ði] [skaɪ] / [ðə; ði] - / [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] -
The skye / the erthe / with all the planettes seuen
这 斯凯 / 这 - / 和 全部 这 - 塞恩

天空/地球/以及所有行星

[wɪ'ðaʊt] [huːz] [greɪs] / [kʌmfɔɝte] [haʊ] [wiː; wi] [nʌn]
Without whose grace / comforte haue we none
没有 谁 优雅 / 舒适 豪厄 我们 没有任何

没有祂的恩典/安慰，我们一无所有

[æz; əz] [ðaʊ] [ɑːr'teɪ] [θriː] - [ɪn][wʌn]
As thou arte thre enclusyd in one
作为 你 艺术 三 - 在 一

你们三者合而为一

[səʊ] [saʊ] ['aʊə(r)] - / [frɒm; frəm] [ɔːl] ['mɑːnər] [wəʊ]
So saue our souerayne / from all maner wo
所以 saue 我们的 - / 从 全部 方式 wo

所以，请从所有方式中拯救我们的灵魂

[ænd; ənd] [ðɪs] [hɪz; ɪz] ['riːˌɑːm] [frɒm; frəm] [wɑːr] ['ɔːlsəʊ]
And this his realme from mortall warre also
和 这 他的 realme 从 凡人 战争 还

这也是他在凡人战争中的领域

['həʊli] - / [wɪð] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] -
Holy chirche reioyce / with all your lybertees
圣 教堂 - / 和 全部 你的 -

Holy chirche reioyce / 与你所有的自由

[wɪ'ðaʊtən]	-	/	[ðə; ði]	[kɪndʒ]	[wɪl]	[jiː; ji]	-
Withouten	**dõmage**	**/**	**the**	**kynge**	**wyll**	**ye**	**encreace**
没有	-	/	这	金格	威尔	是的	-

没有损坏 / the kynge wyll ye encreace

[ænd; ənd]	[biː; bi]	[jɔː(r); jə(r)]	['skeldə]	[frɒm; frəm]	[ɔːl]	-
And	**be**	**your**	**shelde**	**from**	**all**	**aduersytees**
和	是	你的	谢尔德	从	全部	-

并成为你免受所有成人侵扰的庇护所

[nəʊ]		[ʃæl; ʃəl]	[biː; bi]	[bʌt; bət]	[hiː; hi]	[wɪl]	[ˌaɪ 'tiː]	[suːn]	-
No	**wronge**	**shall**	**be**	**but**	**he**	**wyll**	**it**	**soone**	**seace**
不	错误	将	是	但	他	威尔	它	很快	-

不会有任何错误，但他很快就会结束这一切。

-	[ðə; ði]	-	[ɒv; əv]	[feɪθ]	[luː]	[ænd; ənd]	[piːs]
Knyttynge	**the**	**knotte**	**of**	**fayth**	**loue**	**and**	**peace**
-	这	-	的	费斯	路易	和	和平

Knyttynge 费斯洛伊与和平之结

-	[juː; jʊ]	[ænd; ənd]	[hɪm]	[wɪ'ðaʊt]	-
Bytwene	**you**	**and**	**hym**	**without**	**dysturbaunce**
-	你	和	赞美诗	没有	-

在你和赞美诗之间，没有干扰

[səʊ]	[fɔː(r); fə(r)]	[tuː; tə]	[ɪn'djʊə(r)]	[baɪ]	[lʌndʒ]	-
So	**for**	**to**	**endure**	**by**	**longe**	**contynuaunce**
所以	为了	到	忍受	经过	朗格	-

因此，要通过长期的持续性来忍受

	-	[praɪns]	['aʊə(r)]	[gʊd]	-	[lɔːrd]
Ryght	**myghty**	**prynce**	**our**	**good**	**souerayne**	**lorde**
右	-	王子	我们的	好的	-	洛德

正义的王子我们善良的苏雷恩勋爵

[tuː; tə]	[gɒd]	-	[biː; bi]	['hɑːdi]	[ænd; ənd]	-
To	**god**	**enclynynge**	**be**	**hardy**	**and**	**gladde**
到	上帝	-	是	耐寒的	和	-

向上帝祈祷，要坚强快乐

[ɒv; əv]	[juː; jʊ]	[ænd; ənd]	[jɔː(r); jə(r)]	['riːˌɑːm]	[hiː; hi]	[wɪl]	[ˌes'iː]	['kɒŋkɔːd]
Of	**you**	**and**	**your**	**realme**	**he**	**wyll**	**se**	**concorde**
的	你	和	你的	realme	他	威尔	塞	协和式飞机

你和你的现实，他将看到协和

[ðəʊ]	['ʌðə(r)]	-	[biː; bi]	['ðɛrˌfɔːr]	[fʊl]	-
Though	**other**	**nacyons**	**be**	**therfore**	**full**	**sadde**
尽管	其他	-	是	因此	满的	-

尽管其他民族因此感到悲伤

[əgɛnst]	[juː; jʊ]	-	[wɪð]	[ðeɪr]		[bæd]
Agaynst	**you**	**murmurynge**	**with**	**theyr**	**werkes**	**badde**
反对	你	-	和	他们	工厂	巴德

反对你低声诉说他们的糟糕作品

[jet]	-
Yet	**drede**
然而	-

然而，恐惧

[jiː; ji]	-	[fɔː(r); fə(r)]	[gɒd]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	-
ye	**nothynge**	**for**	**god**	**with**	**his**	**myght**
是的	-	为了	上帝	和	他的	-

你们什么也没有给上帝，凭借他的力量

[wɪl] [biː; bi] ['ɔːlˌweɪ] ['rɛdi] [tuː; tə] [də'fɛnd] [ðə; ði]
Wyll be alwaye redy to defende the ryght
威尔 是 总是 准备好了 到 防御 这 右

我们将随时准备捍卫权利

['nəʊb(ə)l] / [laɪs] / [ænd; ənd] ['eksələnt] -
Ryght noble / wyse / and excellent pryncesse
右 高贵 / 怀斯 / 和 出色的 -

正直高贵/睿智/优秀的王子

- ['leɪdi] / - [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs]
Ryght benygne lady / lyberall and vertuous
右 - 女士 / - 和 美德

正义的女士/自由和美德

- - [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv] -
Dyscended lynyally of the lyne of noblenesse
- - 的 这 莱恩 的 -

贵族之脉的堕落

[f'eɪe] [kæθɝaɪn] [səʊ] [swiːt] ['ædn] -
Fayre quene katheryne so swete adn precyous
费尔 皇后 凯瑟琳 所以 甜 广告 -

Fayre quene katheryne 如此甜蜜又珍贵

[tuː; tə]['aʊə(r)] - [ɪ'spaʊzd] [wɪð] -
To our souerayne espoused with Ioy solacyous
到 我们的 - 拥护 和 ioy -

致我们与 Ioy solacyous 结盟的 souerayne

[gɒd] - [greɪs] [tuː; tə] -
Almyghty god gyue grace to myltyplye
全能 上帝 - 优雅 到 -

全能的上帝赐予我恩典

[frɒm; frəm][juː; jʊ][jɔː(r); jə(r)] ['staʊərz] [tuː; tə] [reɪn] -
From you your stoures to reyne ryght ryally
从 你 你的 旅程 到 雷恩 右 -

从你到雷恩·赖特·赖利

[ænd; ənd]['leɪdi]['meəri] - ['bjuːtiəs]
And lady Mary prynces ryght beauteous
和 女士 玛丽 - 右 美丽的

玛丽公主真是太美了

[in'djuː] [wɪð] ['ɒnə(r)] / ['vɜːrtʃuː] / [ænd; ənd]['pruːd(ə)ns]
Indued with honour / vertue / and prudence
引发 和 荣誉 / 美德 / 和 谨慎

充满荣誉感/美德/谨慎

A4
A4
A4

A4

['mɛki] / ['gʊdli] / - [ænd; ənd] -
Ryght meke / goodly / gentyll and gracyous
右 梅克 / 很好 / - 和 -

正确/良好/绅士和优雅

['sɪstər] [dɪə] ['ʌntuː][ðə; ði] ['eksələns]
Syster ryght dere vnto the excellence
姐姐 右 德雷 vnto 这 卓越

Syster right dere vnto the excellence

Of	**our**	**good**	**souerayne**	**/**	**surmountynge**	**in**	**sapyence**
[ɒv; əv]	[ˈaʊə(r)]	[gʊd]	-	/	-	[ɪn]	-
的	我们的	好的	-	/	-	在	-

我们美好的苏埃雷恩/在智慧中的超越

Ryght	**fayre**	**younge**	**lady**	**/**	**the**	**grete**	**lorde**	**aboue**
	[fˈeɪə]	[jʌndʒ]	[ˈleɪdi]	/	[ðə; ði]	[ˈgreɪt]	[lɔːrd]	
右	集市	杨格	女士	/	这	问候	洛德	以上

漂亮的年轻女士 / 伟大的领主

He	**graunte**	**you**	**grace**	**/**	**hygh**	**fame**	**/**	**fortune**	**/**	**and**	**loue**
[hiː; hi]	-	[juː; jʊ]	[greɪs]	/	-	[feɪm]	/	[ˈfɔːtʃuːn]	/	[ænd; ənd]	[luː]
他	-	你	优雅	/	-	名声	/	财富	/	和	路易

他赐予你恩典/名望/财富/和爱

And	**all**	**you**	**lordes**	**and**	**laydes**	**honourable**
[ænd; ənd]	[ɔːl]	[juː; jʊ]	[ˈlɔːrdɪz]	[ænd; ənd]	-	[ˈɒnərəb(ə)l]
和	全部	你	领主	和	-	光荣的

各位尊贵的贵族老爷们和女士们

And	**you**	**noble**	**knyghtes**	**so**	**hauntynge**	**chyualry**
[ænd; ənd]	[juː; jʊ]	[ˈnəʊb(ə)l]	-	[səʊ]	-	-
和	你	高贵	-	所以	-	-

而你们这些高贵的骑士，如此令人难忘

Unto	**our**	**souerayne**	**be**	**meke**	**and**	**tendable**
[ˈʌntə; ˈʌntu]	[ˈaʊə(r)]	-	[biː; bi]	[ˈmɛki]	[ænd; ənd]	[ˈtɛndəbəl]
到	我们的	-	是	梅克	和	易受

愿我们的灵魂安息，并能被照料

Whiche	**wyll**	**rewarde**	**you**	**well**	**and**	**nobly**
[wɪtʃ]	[wɪl]	-	[juː; jʊ]	[wel]	[ænd; ənd]	[ˈnəʊbli]
哪个	威尔	-	你	出色地	和	高贵地

将会给予你丰厚而高贵的回报

As	**to**	**shewe**	**his**	**largesse**	**vnyuersally**
[æz; əz]	[tuː; tə]	[ʃuː]	[hɪz; ɪz]	[lɑːˈdʒes]	-
作为	到	示	他的	慷慨	-

至于展现他的慷慨 vnyuersally

Encouragynge	**your**	**hertes**	**that**	**courage**	**chyualrous**
-	[jɔː(r); jə(r)]	[hɝːtiːs]	[ðæt]	[ˈkʌrɪdʒ]	-
-	你的	赫尔特斯	那	勇气	-

鼓励你内心的勇气。

In	**tyme**	**of**	**batayll**	**for**	**to**	**be**	**vyctoryous**
[ɪn]	[taɪm]	[ɒv; əv]	-	[fɔː(r); fə(r)]	[tuː; tə]	[biː; bi]	-
在	时间	的	-	为了	到	是	-

在战斗的时代，为了胜利

And	**all**	**ye**	**offycers**	**of**	**euery**	**degree**
[ænd; ənd]	[ɔːl]	[jiː; ji]	-	[ɒv; əv]		[dɪˈgriː]
和	全部	是的	-	的	euery	程度

以及所有各级军官

Beware	**extorcyon**	**,**	**for**	**and**	**it**	**be**	**knowen**
[bɪˈweə(r)]	-	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ænd; ənd]	[ˌaɪ ˈtiː]	[biː; bi]	
提防	-	,	为了	和	它	是	已知

提防勒索，因为……

No	**doute**	**it**	**is**	**but**	**ye**	**shall**	**punysshed**	**be**
[nəʊ]	[duːt]	[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[bʌt; bət]	[jiː; ji]	[ʃæl; ʃəl]	-	[biː; bi]
不	怀疑	它	是	但	是的	将	-	是

毫无疑问，你们必将受到惩罚。

[teɪk] [hiːd] [ɒv; əv][ðem; ðəm] / [ðə; ði] [wɪtʃ] [biː; bi] [wɝθroʊən]
Take hede of them / the whiche be ouerthrowen
拿 赫德 的 他们 / 这 哪个 是 被推倒

提防他们/那些被推翻的人

[rɪmɛmbr] [wel] [haʊ] ['fɔːtʃuːn] [heɪð] ['bloʊən]
Remembre well how fortune hathe blowen
记住 出色地 如何 财富 有 吹

牢记命运的捉弄。

[ðə; ði][prə'moʊtərz] [daʊn] / [ænd; ənd] - [ðem; ðəm] [fʊl] [ləu]
The promoters downe / and castynge them full lowe
这 发起人 唐恩 / 和 - 他们 满的 洛

发起人降低/并让他们完全降低

[ɪn] - [ðem; ðəm][jiː; ji][ʃæl; ʃəl][fɔːl][æz; əz][ai] -
In folowynge them ye shall fall as I trowe
在 - 他们 是的 将 落下 作为 我 -

效法他们，你们必将像我一样堕落。

- [biː; bi] [truː] [ænd; ənd] [luː] [wel] [ɛtʃ] ['ʌðə(r)]
Englonde be true and loue well eche other
- 是 真的 和 路易 出色地 埃切 其他

Englonde 真诚且彼此相爱

[ə'beɪ] [jɔː(r); jə(r)] - / [ænd; ənd][gɒd] -
Obey your souerayne / and god omnypotent
服从 你的 - / 和 上帝 -

服从你的灵魂/和全能的神

[wɪtʃ] [ɪz] / [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [wɜːrld] [ðə; ði]['rɑːðər]
Whiche is aboue / of all the worlde the rother
哪个 是 以上 / 的 全部 这 世界 这 罗瑟

哪个高于/全世界的兄弟

[wɪl] ['sɛndi] [juː; jʊ] [wɛlθ] / [frɒm; frəm] [huːm] [ɔːl] [gʊd] [ɪz]['sentiː]
Wyll sende you welth / from whome all good is sente
威尔 发送 你 财富 / 从 整个 全部 好的 是 感觉

Wyll sende you welth / from whome all good is sente

[hiː; hi] - ['vɜːrsəs] [greɪs] [tuː; tə]['kɛpiː][hɪz; ɪz] -
He gyue vs grace to kepe his cõmaundement
他 - 对比 优雅 到 保持 他的 -

他与恩典保持他的cõmaundement

[ænd; ənd] [saʊ] ['aʊə(r)] - / [wɪð] [hɪz; ɪz] -
And saue our souerayne / with his semely quene
和 saue 我们的 - / 和 他的 - 皇后

并拯救我们的苏埃雷恩/与他的塞梅利女王

[wɪð] [ɔːl] [ðeɪr] [blʌd] / [wɪ'ðaʊt] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [tiːn]
With all theyr bloode / without trouble and tene
和 全部 他们 血 / 没有 麻烦 和 特内

他们血脉相连 / 毫无麻烦和十

¶ [ɑː'men; eɪ'men] .
¶ Amen .
¶ 阿门 .

阿门。

¶ - -
¶ Excusacio auctoris
¶ - -

¶ 作者的借口

¶	[gəʊ]	[ˌlaɪ'tɛl]	[triːtaɪs]	-	[ðə; ði]	['hʌmbli]
¶	**Go**	**lytell**	**treatyse**	**submyt**	**the**	**humbly**
¶	去	莱特尔	条约	-	这	谦卑地

¶ 去 lytell 条约 submyt 谦卑地

[tuː; tə]	['aʊə(r)]	-	[lɔːrd]	/	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	['prez(ə)ns]
To	**our**	**souerayne**	**lorde**	**/**	**to**	**be**	**in**	**his**	**presence**
到	我们的	-	洛德	/	到	是	在	他的	在场

愿我们的主保佑/能在他的面前

-	[hɪz; ɪz]	[greɪs]	[tuː; tə]	[æk'sɛpti]	[ðə; ði]	-
Besechynge	**his**	**grace**	**to**	**accepte**	**the**	**mekely**
-	他的	优雅	到	接受	这	-

恳求他宽恕，接受这谦卑的

[ænd; ənd]	[tuː; tə]	['pɑːd(ə)n]	[ðaɪ]	-	[ænd; ənd]	-
And	**to**	**pardon**	**thy**	**rudenes**	**and**	**neclygence**
和	到	赦免	你的	-	和	-

并饶恕你的粗鲁和无礼

[tuː; tə]	-	[ðəʊz]	['mɑːtə(r); 'meɪtə(r)]	[wɪtʃ]	[ʃoʊld]	['pleʒə(r)]	[biː; bi]
To	**compyle**	**those**	**maters**	**whiche**	**sholde**	**pleasure**	**be**
到	-	那些	物质	哪个	肖尔德	乐趣	是

完成那些应当令人愉悦的事情

['ʌntə; 'ʌntu]	[hɪz; ɪz]	-	[ænd; ənd]	[reɪgɔl]	-
Unto	**his**	**hyghnes**	**and**	**regall**	**maieste**
到	他的	-	和	雷加尔	-

致敬他的健康和富丽堂皇的迈耶斯特

[naʊ]	[jiː; ji]	[f'eɪɛ]	-	,	[laɪs]	[ænd; ənd]	['vɜːrtʃuəs]
Now	**ye**	**fayre**	**laydes**	**,**	**wyse**	**and**	**vertuous**
现在	是的	集市	-	,	怀斯	和	美德

现在，你们这些美丽的姑娘，聪明又贤良。

[ai]		['hʌmbli]	[preɪ]	[juː; jʊ]	[fɔː(r); fə(r)]	[tuː; tə]	-
I	**ryght**	**humbly**	**praye**	**you**	**for**	**to**	**condyscende**
我	右	谦卑地	祈祷	你	为了	到	-

我谦卑地祈求您降生。

[tuː; tə]	[æk'sɛpti]	[maɪ]	-	-	
To	**accepte**	**my**	**makynge**	**nothynge**	**facundious**
到	接受	我的	-	-	丰富的

接受我所做的一切，丰饶的

[ai]	[woʊld]	[ðæt]	['fɔːtʃuːn]	[woʊld]	-	[ɪkstɛnd]
I	**wolde**	**that**	**fortune**	**wolde**	**connynge**	**extende**
我	沃尔德	那	财富	沃尔德	-	扩展

我希望财富能够延续

[ðæt]	['mɪn]	-	[ai]	-	[ðæn; ðən]	[ə'mend]
That	**myn**	**endytynge**	**I**	**myght**	**than**	**amende**
那	我的	-	我	-	比	修改

那我的恩迪廷格我可能比修正

[tuː; tə]	-	[maɪ]	['mɑːtə(r); 'meɪtə(r)]	['ɑːftə(r)]	[jɔː(r); jə(r)]	['plezəns]
To	**dyrecte**	**my**	**maters**	**after**	**your**	**pleasaunce**
到	-	我的	物质	后	你的	愉悦

遵照您的意愿行事

[wɪtʃ]	[jet]	[rɪ'pliːt]	[ˌeɪ 'em]	[wɪð]	[ɔːl]	-
Whiche	**yet**	**replete**	**am**	**with**	**all**	**ygnoraunce**
哪个	然而	充足的	是	和	全部	-

我仍然充满所有知识

[ɑːˈmen; eɪˈmen]
AMEN
阿门

阿门

¶ [ðʌs] [ˈɛndɛθ] [ðɪs] - - [meɪd] & - [baɪ] [ˈstiːvn] [hɔːz] - -
¶ Thus endeth this Ioyfull medytacyon made & compyled by Stephen hawes somtyme grome
¶ 因此 结束 这 - - 制成 & - 经过 史蒂芬 霍斯 - -
[ɒv; əv][jiː; ji][ˈʃɒmbreɪ; ˈʃɑːmbreɪ][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [leɪt] - [lɔːrd] [kɪndʒ] [ˈhenri] [jiː; ji] -
of ye chambre of our late souerayne lorde kynge Henry ye seuenth
的 是的 房间 的 我们的 晚的 - 洛德 金格 亨利 是的 -

¶ 至此，由已故亨利七世国王陛下府邸的斯蒂芬·霍斯（Stephen Hawes）所作并编纂的这部欢乐的冥想录结束。

¶ - [æt; ət] [ˈlʌndən] [ɪn][jiː; ji] - [æt; ət][jiː; ji] - [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɒni] [baɪ] [ˈwɪŋkɪn]
¶ Enprynted at London in ye fletestrete at ye sygne of the sonne by wynkyn
¶ - 在 伦敦 在 是的 - 在 是的 - 的 这 儿子 经过 温金
[diː] [wɜːrd] .
de worde .
德 单词 .

¶ Enprynted at London in ye fletestrete at ye sygne of the sonne by wynkyn de worde.

[əˈbaʊt] [ðə; ði][tekst]
About the Text
关于 这 文本

关于文本

[ˈtaɪt(ə)l][peɪdʒ][tekst] :
Title Page text :
标题 页 文本 :

标题页文字：

¶ [ə; eɪ] - - [tuː; tə][ɔːl] -
¶ A Ioyfull medytacyon to all Englonde
¶ 一个 - - 到 全部 -

¶ 献给所有英格兰人的快乐媒体

[ɒv; əv][ðə; ði] - [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [muːst] [ˈnætʃərəl]
of the coronacyon of our moost naturall
的 这 - 的 我们的 山顶 天然的

我们最自然的加冕

- [lɔːrd] [kɪndʒ] [ˈhenri] [ðə; ði] [eɪt] .
souerayne lorde kynge Henry the eyght .
- 洛德 金格 亨利 这 eyght .

souerayne lorde kynge Henry the eyght.

[ˈbɔːdəz] :
Borders :
边界 :

边界：

[ɪn][ðə; ði] [səˈvaɪvɪŋ] [tekst] , [ðə; ði] [ˈdekərətɪv] [ˈbɔːdə(r)] [əˈpɪəz] [əˈlɒŋ] [ðə; ði][tɒp][ænd; ənd][saɪdz][ɒv; əv]
In the surviving text , the decorative border appears along the top and sides of
在 这 幸存 文本 , 这 装饰性的 边界 出现 沿着 这 顶部 和 侧面 的
[ðə; ði][fɜːst][peɪdʒ] ,
the first page ,
这 第一的 页 ,

在现存文本中，装饰边框出现在第一页的顶部和两侧。

[ænd; ənd] [əˈraʊnd] [ɔːl] [saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst][peɪdʒ] .
and around all sides of the last page .
和 大约 全部 侧面 的 这 最后的 页 .

以及最后一页四周。

[ðə; ði] [fɜːst] [peɪdʒ] ['prɒbəbli] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['ləʊə(r)] ['bɔːdə(r)] [æz; əz] [wel] .
The first page probably had a lower border as well .
这 第一的 页 大概 有 一个 降低 边界 作为 出色地 .

第一页可能也有下边框。

[ðə; ði] [kən'tɪnjuəs] [left] ['bɔːdə(r)] [wɒz; wəz] ['ædɪd] [baɪ] [ðə; ði] [træns'kraɪbə(r)] .
The continuous left border was added by the transcriber .
这 连续的 左边 边界 曾是 额外 经过 这 转录员 .

左侧连续边框是转录员添加的。

[peɪdʒ] A2verso
Page A2verso
页 A2verso

A2页背面

[haʊ] / [weə(r)] / [ɔː(r)] [wɑːn] [ai] [kæm] - [seɪ]
How / where / or whan I cam nothynge say
如何 / 在哪里 / 或者 何时 我 摄像头 - 说

我如何/在哪里/或何时什么都说不出来

[ðə; ði] [wɜːd] “ [kæm] ” [kʊd; kəd] [biː; bi] [riːd] [æz; əz] “ [keɪn] ” [wɪð] ['mɪsɪŋ] [dɒt] ,
The word “ cam ” could be read as “ cain ” with missing dot ,
这 单词 “ 摄像头 ” 可以 是 读 作为 “ 该隐 ” 和 丢失的 点 ,

“cam”这个词可能会被读作“cain”，只是少了个点。

[bʌt; bət] [æn; ən] [ˌʌnæm'bɪgjuəs] ['letə(r)] “ [em] ” [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['diːfekt] [ə'pɪəz] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] [taɪmz]
but an unambiguous letter “ m ” with the same defect appears several other times
但 一个 明确的 信 “ 米 ” 和 这 相同的 缺点 出现 一些 其他 时代
[ɒn] [ðɪs] [peɪdʒ] .
on this page .
在 这 页 .

但是，在这个页面上，有好几次出现了同样有缺陷的字母“m”。

['dæmɪdʒd] [laɪnz] : [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [tekst] [wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] [æz; əz] [æn; ən] [eɪt] - [peɪdʒ] ['pæmflət] .
Damaged Lines : The original text was published as an eight - page pamphlet .
损坏的 线条 : 这 原来的 文本 曾是 已发布 作为 一个 八 - 页 小册子 .

残缺的线条：原文以八页小册子的形式出版。

[ɪn] [ðə; ði] [sə'vaɪvɪŋ] ['kɒpi] , [juːst] [æz; əz] [ðə; ði] ['beɪsɪs] [fɔː(r); fə(r)] [fæk'sɪməli] [ˌriː'prɪnts] ,
In the surviving copy , used as the basis for facsimile reprints ,
在 这 幸存 复制 , 用过的 作为 这 基础 为了 传真 重印 ,

在现存的副本中，也就是用作影印本基础的那份，

[ðə; ði] ['bɒtəms] [ɒv; əv] [ɔːl] ['peɪdʒɪz] [hæv; həv] [biːn] [krɒpt] .
the bottoms of all pages have been cropped .
这 底部 的 全部 页面 有 到过 裁剪 .

所有页面的底部都被裁剪掉了。

[ə; eɪ] ['təʊt(ə)l] [ɒv; əv] [θriː] [laɪnz] — [æz; əz] [di'djuːst] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [vɜːs] ['strʌktʃə(r)] — [ɑː(r); ə(r)]
A total of three lines — as deduced from the verse structure — are
一个 全部的 的 三 线条 — 作为 推断 从 这 诗 结构 — 是
[ɪn'taɪəli] ['mɪsɪŋ] ,
entirely missing ,
完全 丢失的 ,

根据诗句结构推断，总共缺失了三行。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] [θriː] [hæv; həv] [biːn] [ˌriːkən'strʌktɪd] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [sə'vaɪvɪŋ] ['pɔːʃənz] .
and a further three have been reconstructed from their surviving portions .
和 一个 更远 三 有 到过 重建 从 他们的 幸存 部分 .

另有三座建筑根据其幸存的部分进行了重建。

['fəʊliəʊ] ['nʌmbəz] [wʊd] [hæv; həv] [ə'pɪəd] [æt; ət] [ðə; ði] ['veri] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [peɪdʒ] .
Folio numbers would have appeared at the very bottom of the page .
对开本 数字 会 有 出现 在 这 非常 底部 的 这 页 .
页码会出现在页面的最底部。

[peɪdʒ] A1verso
Page A1verso
页 A1verso
A1页反面

([ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] [laɪn] [ɪz] [ɪn'taɪəli] ['mɪsɪŋ])
(A further line is entirely missing)
(一个 更远 线 是 完全 丢失的)
（此处完全缺失一行）

[peɪdʒ] A2
Page A2
页 A2
A2页

[peɪdʒ] A3verso
Page A3verso
页 A3verso
A3页背面

[peɪdʒ] A3
Page A3
页 A3
A3页

[ðə; ði] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] " [ɒv; əv] " [siːm] [sɪ'kjʊə(r)] .
The single word " Of " seems secure .
这 单身的 单词 " 的 " 似乎 安全的 .
单个词"的"似乎很稳妥。

[ðə; ði] [wɜːdz] " ['aʊə(r)] " , ['kɒpid] [frɒm; frəm] ['fɜːðə(r)] [ʌp] [ðə; ði] [seɪm] [peɪdʒ] ,
The words " our kynges " , copied from further up the same page ,
这 字 " 我们的 国王们 " , 复制 从 更远 向上 这 相同的 页 ,
"我们的国王们"这句话是从同一页上方复制过来的。

[ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kluːdɪd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] ['hæpən] [tuː; tə] [fɪt] .
are included because they happen to fit .
是 包括 因为 他们 发生 到 合身 .
之所以收录，是因为它们恰好符合要求。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['teɪkən] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] [ə'tempt] [æt; ət] [ˌriːkən'strʌkʃn] .
They should not be taken as a serious attempt at reconstruction .
他们 应该 不是 是 已采取 作为 一个 严肃的 试图 在 重建 .
它们不应被视为严肃的重建尝试。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神